



# Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex



(1)

## EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen – Richtlinie 94/9/EG
- (3) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**ZELM 01 ATEX 0067**

(4) Gerät: Kopfmessumformer SINEAX VK 626 Typ 626-7B...

(5) Hersteller: Camille Bauer AG

(6) Anschrift: Aargauerstrasse 7, CH-5610 Wohlen

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0820 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. ZELM Ex 0100115092 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

**EN 50 014: 1997+A1+A2**

**EN 50 020: 1994**

- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:



II 2 (1) G EEx ia IIC T6

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

Dipl.-Ing. Harald Zelm



Braunschweig, 26.09.2001



# Prüf- und Zertifizierungsstelle

## ZELM Ex



(13)

## Anlage

(14)

### EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 01 ATEX 0067

(15) Beschreibung des Gerätes

Der Kopfmessumformer SINEAX VK 626 Typ 626-7B... ist ein 2-Draht-Messumformer zur Temperaturmessung. Das Eingangssignal eines Temperatursensors, wie PT100 oder Thermoelement, wird in ein Standardstromsignal am Ausgang konvertiert. Ein- und Ausgang sind sicher galvanisch voneinander getrennt, aber HART fähig.

Der Kopfmessumformer ist zum Einbau in ein metallisches Gehäuse oder ein Kunststoffgehäuse mit einem Oberflächenwiderstand  $< 10^9 \Omega$  bestimmt, das mindestens den Schutzgrad IP 20 nach EN 60529:1991 erreicht.

Die maximal zulässige Umgebungstemperatur ergibt sich in Abhängigkeit der über den eigensicheren Ausgangsstromkreis zugeführten Leistung  $P_i$  und der Temperaturklasse gemäss nachfolgender Tabelle:

Maximale Leistung	Temperaturklasse		
	T6	T5	T4
1000 mW	43 °C	58 °C	70 °C
900 mW	47 °C	62 °C	80 °C
800 mW	52 °C	67 °C	80 °C
700 mW	52 °C	67 °C	80 °C
660 mW	52 °C	67 °C	80 °C

(Tabelle 1)

Die minimal zulässige Umgebungstemperatur beträgt -40 °C.

#### Elektrische Daten

Ausgangsstromkreis  
(Klemmen + und -)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC bzw. EEx ia IIB  
zum Anschluss an einen bescheinigten eigensicheren Stromkreis mit folgenden Höchstwerten:

$$\begin{aligned} U_i &= 30 \quad V \\ I_i &= 160 \quad mA \\ P_i &\leq 1 \quad W \quad (\text{siehe Tabelle 1}) \end{aligned}$$

Die wirksame innere Kapazität und wirksame innere Induktivität sind vernachlässigbar klein.



# Prüf- und Zertifizierungsstelle

## ZELM Ex



### Anlage zur EG-Baumusterprüfbescheinigung ZELM 01 ATEX 0067

Eingangsstromkreis  
(Klemmen 1, 2, 3, 4)

in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC bzw. EEx ia IIB

Höchstwerte:

$$U_o = 6 \text{ V}$$

$$I_o = 5 \text{ mA}$$

$$P_o = 11 \text{ mW}$$

(Ausgangskennlinie trapezförmig)

IIC bzw. IIB

höchstzulässige äussere Induktivität 5 mH 5 mH

höchstzulässige äussere Kapazität 1864 nF 8964 nF

#### Hinweise:

Der Eingangsstromkreis ist bis zu einem Scheitelwert der Nennspannung von 60 V von dem Ausgangstromkreis sicher galvanisch getrennt.

Die Betriebsanleitung ist zu beachten.

(16) Prüfbericht Nr.

ZELM Ex 0100115092

(17) Besondere Bedingungen

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

durch Normen erfüllt

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

  
Dipl.-Ing. Harald Zelm



Braunschweig, 26.09.2001